

Honeywell

GB

APPLICATION

THE UNIVERSAL TRADELINE THERMOCOUPLE HAS BEEN DESIGNED FOR FIELD-REPLACEMENT IN HONEYWELL AND OTHER PILOTBURNERS

I

APPLICAZIONE

LA TERMOCOPPIA TRADELINE UNIVERSALE E STATA REALIZZATA PER L'IMPIEGO CON I BRUCIATORI PILOTA HONEYWELL E CON QUELLI DI ALTRA PRODUZIONE

F

APPLICATION

LE THERMOCOUPLE TRADELINE UNIVERSEL EST CONÇU POUR LES REMPLACEMENTS SUR CHANTIER AVEC LES VEILLEUSES HONEYWELL AINSI QUE CELLES DE LA CONCURRENCE

NL

TOEPASSING

DIT UNIVERSELE TRADELINE-THERMOKOPPEL IS BESTEMD VOOR VERVANGING VAN DEFECTE THERMOKOPPELS IN DE HONEYWELL EN ANDERE WAAKVLAMBRANDERS VERMELD IN DIT INSTALLATIEVOORSCHRIFT

D

VERWENDUNG

DAS UNIVERSAL-THERMOELEMENT TRADELINE IST FÜR DEN AUSTAUSCH IN ZÜNDBRENNERN VON HONEYWELL UND ANDEREN HERSTELLERN VORGESEHEN

UNIVERSAL TRADELINE
THERMOCOUPLE

TERMOCOPPIA TRADELINE
UNIVERSAL

THERMOCOUPLE TRADELINE
UNIVERSEL

UNIVERSEEL TRADELINE
THERMOKOPPEL

UNIVERSAL - THERMOELEMENT
TRADELINE



Q370A 1006

45 sec. max.

Q370A 1014

30 sec. max.

RESIDENTIAL DIVISION

MU1R-9122

HONEYWELL
TRADELINE

9503R0-NE

TYPE OF
PILOT BURNER
TIPO DI BRUCIA
TORI PILOTA
TYPE DE
VEILLEUSE

TYPE WAAKVLAM-
BRANDER
TYP DES
ZUNDBRENNERS

UNIVERSAL TRADLINE THERMOCOUPLE
TERMOCOPPIA TRADLINE UNIVERSALE
THERMOCOUPLE TRADLINE UNIVERSEL
UNIVERSEEL TRADLINE THERMOKOPPEL
UNIVERSAL-THERMOELEMENT TRADLINE

Q370A



	Installation	Installazione	Montage	Montage	Montage	
HONEYWELL Q334 1000 serie C7026; C7034; C7034-long/ lungo/long/ lang/lang	Insert thermocouple until it stops and secure with adapter 4.	Inserire la termocoppia fino a quando si arresta, indi stringere l'adattatore 4.	Introduire le thermocouple à fond et serrer l'adaptateur no. 4.	Steek thermokoppel zover mogelijk in houder en draai bevestigingsmoer 4 vast.	Thermoelement bis an den Anschlag einführen und mit Paßstück 4 sichern.	
HONEYWELL Q303; Q305; Q308; Q314; Q334A 2000 serie Q349; Q359; Q385	Assemble nut 3. Place adapter 5 in lowest groove and pinch with a pair of pliers. Thread nut 7 until it stops. Secure thermocouple using nut 3.	Collocare il dado 3. Inserire l'adattatore 5 come mostrato in figura e stringerlo con una pinza. Inserire il dado 7 fino a quando si arresta, quindi bloccare la termocoppia mediante il dado 3.	Assembler l'écrou No. 3. Amener l'adaptateur No. 5 dans la rainure la plus basse en pinçant. Assembler l'écrou No. 7 à fond. Serrer le thermocouple à l'aide de l'écrou No. 3.	Breng moer 3 aan, schuif klembus 5 in positie op onderste groef en knijp hem vast met een tang. Breng moer 7 aan en zet thermokoppel vast met moer 3.	Fitting 3 überstreifen. Paßstück 5 in kleinste Ausdehnung stecken und mit Flachzange zusammendrücken. Fitting 7 bis zum Anschlag festziehen. Thermoelement mit Fitting 3 sichern.	
HONEYWELL Q308 Old/Precedente/ Ancien/Oud Alt	Slip nut 3 into position. Thread nut 7 until it stops. Secure thermocouple using nut 3.	Collocare il dado 3. Inserire il dado 7 fino a quando si arresta, quindi bloccare la termocoppia mediante il dado 3.	Assembler l'écrou No. 3. Visser l'écrou No. 7 à fond. Serrer le thermocouple à l'aide de l'écrou No. 3.	Breng moer 3 aan en daarna moer 7 (zover mogelijk op thermokoppel draaien). Zet thermokoppel vast met moer 3.	Fitting 3 überstreifen. Mutter 7 festziehen bis zum Anschlag. Thermoelement mit Fitting 3 sichern.	
HONEYWELL Q353	Add nut 7 to the thermocouple between first and second guide hole in bracket and tighten until the thermocouple stops against first guide hole	Inserire il dado 7 sulla termocoppia, fra il primo ed il secondo foro di guida praticati nella staffa. Stringere fino a quando la termocoppia si blocca contro il primo foro.	Ajouter l'écrou No. 7 sur le thermocouple entre le premier et le second trou de guidage de la fixation et serrer le thermocouple jusqu'à ce qu'il se bloque contre le premier trou de guidage.	Breng moer 7 aan op thermokoppel, tussen bovenste en middelste gat van beugel, en draai hem aan totdat thermokoppel stuit in bovenste gat van beugel.	Paßstück 7 zwischen erstem und zweitem Führungsloch des Halters überstreifen und bis zum Anschlag des Thermoelements am ersten Führungsloch festziehen.	
JUNKERS BZ1D1Z BZ2D1Z CB505	Insert thermocouple until it stops and secure with adapter 4.	Inserire la termocoppia fino a quando si arresta, indi stringere l'adattatore 4.	Introduire le thermocouple à fond et serrer l'adaptateur no. 4.	Steek thermokoppel zover mogelijk in houder en draai bevestigingsmoer 4 vast.	Thermoelement bis zum Anschlag einführen und mit Paßstück 4 sichern.	
JUNKERS CB 503	No adapters needed. Simply insert thermocouple as far as possible.	Non necessitano adattatori. Inserire la termocoppia fino a quando si arresta.	Pas besoin d'adaptateurs. Introduire le thermocouple à fond.	Montage zonder hulpstukken. Schuif thermokoppel zover mogelijk in beugel.	Kein Paßstück nötig. Einfach Thermoelement so weit wie möglich vorschieben.	
JUNKERS BR55D-Z	No adapters needed. Secure thermocouple at the end of the thread.	Non necessitano adattatori. Bloccare la termocoppia avvitandola completamente.	Pas besoin d'adaptateurs. Serrer le thermocouple à l'extrémité du filetage.	Montage zonder hulpstukken. Zet thermokoppel vast ter hoogte van onderkant schroefdraad.	Kein Paßstück nötig. Thermoelement am Ende des Gewindes befestigen.	
C.C.A./A.P. (Controls Company of America) type 65						
SIT 10, 16	No adapters needed. For burners with a distance between flame and bracket of 24 mm: use upper groove and thread for clamping. For burners with a distance between flame and bracket of 30 mm: use lower groove and end of thread for clamping.	Non necessitano adattatori. Per bruciatori pilota in cui la distanza fra la fiamma e la staffa è di 24 mm, bloccare la termocoppia mediante parte della filettatura e la prima scanalatura. Per bruciatori pilota in cui la distanza fra la fiamma e la staffa è di 30 mm, bloccare la termocoppia avvitandola a fondo e utilizzando la scanalatura più bassa.	Pas besoin d'adaptateurs. Lorsque la distance entre la flamme et la fixation est de 24 mm, utiliser la rainure supérieure et le filetage pour bloquer. Lorsque la distance entre la flamme et la fixation est de 30 mm, utiliser la rainure inférieure et l'extrémité du filetage pour bloquer.	Montage zonder hulpstukken. Bij branders met een afstand van 24 mm tussen branderpoort en beugel: klem thermokoppel vast ter hoogte van bovenste groef en schroefdraad. Bij branders met afstand van 30 mm tussen branderpoort en beugel: klem thermokoppel vast ter hoogte van onderste groef en onderste einde van schroefdraad.	Kein Paßstück nötig. Für Brenner mit einem Abstand von 24 mm zwischen Zündflamme und Halter: obere Nut und oberes Gewinde zur Befestigung benutzen. Für Brenner mit 30 mm Abstand zwischen Flamme und Halter: untere Nut und Ende des Gewindes zur Befestigung benutzen.	
ROBERTSHAW 9B	Slip bushing 6 over the grooved part of the thermocouple and keep in place with nut 7. Secure thermocouple onto bracket.	Inserire la bussola 6 sulle scanalature della termocoppia mantenendola in posizione mediante il dado 7. Fissare la termocoppia alla staffa.	Assembler l'entretoise No. 6 sur la partie rainurée du thermocouple et la positionner à l'aide de l'écrou No. 7. Fixer le thermocouple.	Schuif bus 6 over beide groeven van thermokoppel en houd bus in positie met moer 7. Bevestig thermokoppel aan beugel.	Paßstück 6 über ausgekehltes Teil des Thermoelementes streifen und mit Fitting 7 in seiner Position festhalten. Thermoelement am Halter befestigen.	
WHITE RODGERS E33, E35	Position adapter 5 in the lowest groove as shown and pinch with a pair of pliers. Secure thermocouple using nut 7.	Inserire l'adattatore 5 nella scanalatura più bassa della termocoppia e stringere con una pinza. Bloccare la termocoppia mediante il dado 7.	Assembler l'adaptateur No. 5 dans la rainure la plus basse comme indiqué en pinçant. Serrer le thermocouple à l'aide de l'écrou No. 7.	Schuif klembus 5 in positie op onderste groef, zoals aangegeven, en knijp hem vast met een tang. Zet thermokoppel vast met moer 7.	Paßstück 5 auf die untere Nut setzen und mit Flachzange zusammendrücken. Thermoelement mit Fitting 7 sichern.	

IMPORTANT
IMPORTANTE
IMPORTANT
WICHTIG
BELANGRIJK

BEFORE ANY INSTALLATION, READ GENERAL REMARKS OVERLEAF
AVANTI INSTALLAZIONE, LEGGERE „INSTALLAZIONE“ VOLTARE PAGINA
AVANT AUCUNE MONTAGE, LISEZ „MONTAGE“ AU PAGE SUIVANT
VOR DER MONTAGE BITTE DIE UMSEITIGEN ANWEISUNGEN DURCHLESEN
LEES „ALGEMENE OPMERKINGEN“ OP ACHTERKANT, VOORDAT MET MONTAGE BEGONNEN WORDT

Specification		Caratteristiche		Specification		Technische gegevens		Technische Daten	
Model No.	Q370A	No. di modello	Q370A	Modèle No.	Q370A	Typenummer	Q370A	Model-Nr.	Q370A
Output (Millivolt)	22....30	Uscita (mV)	22....30	Tension de sortie (mV)	22....30	Spannings-opbrengst (mV)	22....30	Abgegebene Thermospannung (mV)	22....30
Pull-in Timing	20 sec. max.	Tempo di eccitazione	20 sec. max.	Temps d'échauffement	20 sec. max.	Overneemtijd thermoelektrische beveiliging	20 sec. max.	Ansprechzeit (Zündvorgang)	20 sec. max.
Drop-out Timing	Q370A 1006 - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max	Tempo di diseccitazione - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max	Q370A 1006 - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max	Temps d'ouverture - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max	Q370A 1006 - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max	Sluittijd thermo-elektrische beveiliging - 30 sec. max	Q370A 1006 - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max	Ansprechzeit (Flammenausfall) - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max	Q370A 1006 - 45 sec. max Q370A 1014 - 30 sec. max
Lead length	900 mm	Lunghezza del conduttore	900 mm	Longueur du thermocouple	900 mm	Langte thermokoppel	900 mm	Thermoelement - 900 mm Leitungslänge	
HOT AND COLD JUNCTION TEMPERATURE RATING:		TEMPERATURA AL GIUNTO CALDO E AL GIUNTO FREDDO:		DEGRE DE TEMPERATURE DE SOUDURE CHAUDE OU FROIDE:		KOUDE EN WARME LAS-TEMPERATUUR:		ZULASSIGE TEMPERATUREN FÜR HEIßE UND KALTE LÖTSTELLEN:	
Maximum hot junction temperature	750° C	Temperatura al giunto caldo:	750° C max.	La température de soudure chaude maximale est:	750° C	Maximale warme las-temperatuur:	750° C	Maximale Temperatur der heißen Lötstelle:	750° C
Recommended hot junction temperature	650 ± 50° C	Temperatura consigliata al giunto caldo:	650 ± 50° C	La température de soudure chaude recommandée est:	650 ± 50° C	Aanbevolen warme lastemperatuur	650 ± 50° C	Empfohlene Temperatur der heißen Lötstelle:	650 ± 50° C
Cold junction area	415° C max.	Al giunto freddo:	415° C max.	La température de soudure froide maximum est:	415° C	Koude las-temperatuur max.	415° C	Maximale Temperatur der kalten Lötstelle:	415° C

Installation

In addition the standard power unit connection nut on the thermocouple, reversible slotted nuts 1, 2 and 8 are added to connect the thermocouple to non-Honeywell gas controls.

Installazione

Oltre al dado standard per il collegamento dalla termocoppia all'unità pilotistica, vengono forniti i dadi appositi 1, 2 e 8 per il collegamento della termocoppia a dispositivi per gas di altra produzione.

Montage

D'autre part, en plus de l'écrou de raccordement de l'électro aimant standard, écrous No. 1, No. 2 et No. 8 fendus permettent de relier le thermocouple aux appareils de contrôle gaz de la concurrence.

Montage

Behalve de standaard thermokoppel-aansluitmoer voor Honeywell gasregelblokken bevinden zich, bij de meegeleverde hulpstukken, moeren 1, 2 en 8 voor het aansluiten van het thermokoppel op gasregelblokken van andere fabrikaten.

Montage

Zusätzlich zur normalen Verschraubung für den elektrischen Anschluß des Thermoelementes werden die geschlitzten Fittings 1, 2 und 8 für den Anschluß an Fremdfabrikate mitgeliefert.

General remarks

Tighten nuts 3 and 4 only ¼ to ½ turn beyond finger tight.

Tighten nuts for gas control connection with wrench only ¼ turn beyond finger tight.

Do not use thread compound of any kind.

Do not bend tubing near fitting after nut has been tightened.

Note generali

Stringere i dadi 3 e 4 di un ulteriore quarto o mezzo giro dopo averli stretti a fondo con le dita.

Stringere il dado per il collegamento all'unità pilotistica di un ulteriore quarto di giro dopo averlo stretto a fondo con le dita. Non utilizzare mastici di qualsiasi genere.

Non piegare il tubetto vicino al raccordo dopo aver stretto il dado.

Remarques

Ne visser les écrous No. 3 et No. 4 que d'un quart ou d'un demi tour après le serrage à la main.

Visser franchement l'écrou pour le raccordement des appareils gaz mais seulement d'un quart de tour après le serrage à la main.

Algemene opmerkingen

Draai de bevestigingsmoeren 3 en 4 steeds een kwart tot halve slag verder dan handvast, met behulp van een sleutel.

Draai de thermokoppel-aansluitmoer op het gasregelblok steeds een kwartslag verder dan handvast, met behulp van een sleutel.

Gebruik onder geen voorwaarde een afdichtingsmiddel. Vermijd verbuiging van de thermokoppelleiding direct achter de aansluitmoer, nadat deze is vastgedraaid.

Anmerkungen

Die Mutter Nr. 3 und 4 nach Befestigung von Hand um 1/4 bis 1/2 Umdrehung anziehen. Regelgerätekupplung mit Schraubenschlüssel nach Befestigung von Hand um 1/4 Umdrehung anziehen. Bitte kein Abdichtungsmittel verwenden und Rohr nach Befestigung nicht in der unmittelbaren Nähe der Kupplung biegen.

Gas Control
Regolatore a gas
Régulateur à gaz
Gasregelapparaat
Gassteuergerät

HONEYWELL SIT
JUNKERS WHITE RODGERS
AND ROBERTSHAW



11/32"



STANDARD

SIT JUNKERS
CCA/AP
THEOBALD



M 8 x 1



ADAPTOR 2

SIT



M 9 x 1



ADAPTOR 8

SIT JUNKERS
B.M.
SAUNIER DUVAL



M10 x 1



ADAPTOR 2

CONTIGEA
TEDDINGTON



M10 x 1



ADAPTOR 1

Adaptor
Adattatore
Adapteur
Tussenstuk
Verbindungsstück